

Vietnamese

Ủy ban Cố vấn Nội các NSW về Cao niên

Ủy ban Cố vấn Nội các NSW về Cao niên (NSW Ministerial Advisory Committee on Ageing) là một ủy ban gồm những người từ cộng đồng. Ủy ban này cố vấn cho Chính quyền NSW về những vấn đề ảnh hưởng đến đời sống của người cao niên. Điều này kể cả những người cao niên từ các văn hóa khác nhau và người Úc bản địa.

Ủy ban có nhiệm vụ gì?

Ủy ban tổ chức các cuộc họp với những người cao niên, những người lãnh đạo cộng đồng và những người điều hành các dịch vụ về cao niên, để ủy ban có thể cố vấn Chính quyền NSW về:

- những vấn đề mà người cao niên quan tâm
- các thay đổi ảnh hưởng đến người cao niên như thế nào
- các quyết định của chính quyền ảnh hưởng đến người cao niên như thế nào
- các dịch vụ nào cần đến để giúp người cao niên
- những điều nào khác để giúp cải tiến đời sống của người cao niên.

Ủy ban cũng thực hiện các cuộc nghiên cứu.

Xem trang phía sau về chi tiết để liên lạc Ủy ban. Hoặc điện thoại Dịch vụ Thông dịch qua Điện thoại (TIS) số 131 450 và yêu cầu thông dịch viên giúp quý vị gọi đến số 02 8270 2154.

Chinese

新州高齡事務部長諮詢委員會是甚麼?

新州高齡事務部長諮詢委員會的成員是來自社區，委員會建議新州政府有關會影響年長人士的生活的事項。這包括來自不同文化和土著澳洲居民的長者。

委員會的工作是甚麼?

委員會安排和長者、社區領袖和為長者提供服務的人士會面，因而可以建議新州政府有關：

- 長者所擔心的事情
- 改變怎樣影響長者
- 政府決策怎樣影響長者
- 需要哪些服務幫助長者
- 其他會有助改善長者生活的事情

委員會也進行研究。

請翻往背頁有關聯絡委員會的資料，或致電 131 450 電話傳譯員服務，並要求傳譯員替您接往 02 8270 2154

What is the NSW Ministerial Advisory Committee on Ageing?

The NSW Ministerial Advisory Committee on Ageing is a committee of people from the community. It advises the NSW Government about matters that affect the lives of older people. This includes older people from different cultures and indigenous Australians.

What does the Committee do?

The Committee organises meetings with older people, community leaders and those who run services for older people, so it can advise the NSW Government about:

- things that worry older people
- how change affects older people
- how government decisions affect older people
- what services are needed to help older people
- other things that would help improve the lives of older people.

The Committee also does research.

Contact

The Chairperson
NSW Ministerial Advisory Committee on Ageing
Level 13, 83 Clarence St
Sydney NSW 2000

Phone 02 8270 2154

Or call the Telephone Interpreter Service on 131 450 and ask for an interpreter to connect you to 02 8270 2154

Fax: 02 8270 2361

Email: maca_info@dadhc.nsw.gov.au

Website: www.maca.nsw.gov.au



اللجنة الوزارية الاستشارية في نيو ساوث ويلز لشؤون التقدم في السن

Comitato ministeriale di consulenza per la terza età del NSW

Υπουργική Συμβουλευτική Επιτροπή ΝΝΟ για Ηλικιωμένους

Comité Ministerial Consultivo de NSW sobre Envejecimiento

Ủy ban Cố vấn Nội các NSW về Cao niên

新州高齡事務部長諮詢委員會



Arabic

ما هي اللجنة الوزارية الاستشارية لشؤون التقدم في السن؟

اللجنة الوزارية الاستشارية لشؤون التقدم في السن هي لجنة من أشخاص من المجتمع، تقدم المشورة لحكومة نيو ساوث ويلز بشأن المسائل التي تؤثر على حياة المتقدمين في السن، بمن فيهم المتقدمين في السن من مختلف الثقافات ومن سكان أستراليا الأصليين.

ماذا تقوم به اللجنة؟

تنظم اللجنة اجتماعات مع المتقدمين في السن وفعاليات المجتمع والأشخاص الذين يديرون خدمات للمتقدمين في السن، وذلك لغرض تقديم المشورة إلى حكومة نيو ساوث ويلز حول الآتي:

- الأمور التي تسبب القلق للمتقدمين في السن.
- كيفية تأثير التغييرات على المتقدمين في السن.
- كيفية تأثير قرارات الحكومة على المتقدمين في السن.
- نوعية الخدمات المطلوبة لمساعدة المتقدمين في السن.
- غير ما تقدم من أمور من شأنها المساعدة في تحسين حياة المتقدمين في السن.

وكذلك تقوم اللجنة بإجراء البحوث.

توجد على ظهر الصفحة معلومات عن وسيلة الاتصال باللجنة. أو اتصل بخدمة الترجمة الهاتفية على الرقم 131 450 واطلب مترجماً ليتحدث معنا نيابة عنك على رقمنا التالي: 02 8270 2154.

Italian

Che cos'è il NSW Ministerial Advisory Committee on Ageing?

Il NSW Ministerial Advisory Committee on Ageing è un comitato formato da persone tratte dalla comunità. Il comitato svolge un ruolo consultivo a favore del governo del NSW in merito ad istanze che incidono sulla vita degli anziani, compresi gli anziani di diversa estrazione culturale e gli anziani delle popolazioni indigene dell'Australia.

Qual è il ruolo del Comitato?

Il Comitato organizza incontri con gli anziani, con personalità di spicco della comunità e con i responsabili dei servizi a favore degli anziani, in modo da poter formulare consigli ad uso del governo del NSW in materia di:

- realtà che preoccupano gli anziani
- come i cambiamenti incidono sugli anziani
- come le decisioni del governo hanno ripercussioni sugli anziani
- quali servizi sono necessari per aiutare gli anziani
- altri interventi che potrebbero contribuire a migliorare la vita degli anziani.

Il Comitato svolge anche opera di ricerca.

Consultate il retro della copertina per informazioni su come contattare il Comitato. Oppure chiamate il Servizio Telefonico Interpreti al numero 131 450 e chiedete che un interprete vi metta in contatto con il numero 02 8270 2154.

Greek

Τι είναι η Υπουργική Συμβουλευτική Επιτροπή NNO για Ηλικιωμένους;

Η Υπουργική Συμβουλευτική Επιτροπή NNO για Ηλικιωμένους [NSW Ministerial Advisory Committee on Ageing] είναι μια επιτροπή που απαρτίζεται από μέλη του κοινού. Συμβουλεύει την Κυβέρνηση NNO σε θέματα που αφορούν τη ζωή των ηλικιωμένων. Σ' αυτά περιλαμβάνονται και θέματα που αφορούν άτομα από διαφορετικές πολιτιστικές καταβολές καθώς και ιθαγενείς Αυστραλούς.

Τι κάνει η Επιτροπή;

Η Επιτροπή διοργανώνει συγκεντρώσεις ηλικιωμένων με κοινοτικούς ηγέτες και άτομα που διευθύνουν υπηρεσίες για τους ηλικιωμένους. Έτσι μπορεί να συμβουλευτεί την Κυβέρνηση NNO σχετικά με:

- θέματα που ανησυχούν τους ηλικιωμένους
- πώς η αλλαγή επηρεάζει τους ηλικιωμένους
- πώς οι κυβερνητικές αποφάσεις επηρεάζουν τους ηλικιωμένους
- τι υπηρεσίες χρειάζονται για τη βοήθεια των ηλικιωμένων
- άλλα πράγματα που μπορούν να βοηθήσουν στη βελτίωση της ζωής των ηλικιωμένων.

Η Επιτροπή επίσης διεξάγει έρευνες.

Γυρίστε στην πίσω σελίδα για πληροφορίες σχετικά με το πώς να επικοινωνήσετε με την Επιτροπή. Ή τηλεφωνήστε στην Τηλεφωνική Υπηρεσία Διερμηνέων στον αριθμό 131 450 και ζητήστε διερμηνέα για να σας συνδέσει με τον αριθμό 02 8270 2154.

Spanish

¿Qué es el Comité Ministerial Consultivo de NSW sobre Envejecimiento?

El Comité Ministerial Consultivo de NSW sobre Envejecimiento es un comité integrado por personas de la comunidad, que se encarga de asesorar al Gobierno de Nueva Gales del Sur sobre asuntos que afectan las vidas de las personas mayores. Esto incluye a las personas mayores de diferentes culturas y a los australianos indígenas.

¿Qué hace el Comité?

El Comité organiza reuniones con personas mayores, líderes comunitarios y aquellos que administran servicios para las personas mayores, a efectos de asesorar al Gobierno de NSW sobre:

- cosas que preocupan a las personas mayores
- cómo el cambio afecta a las personas mayores
- cómo las decisiones del gobierno afectan a las personas mayores
- qué servicios se necesitan para ayudar a las personas mayores
- otras cosas que ayudarían a mejorar las vidas de las personas mayores..

Además el Comité realiza estudios de investigación.

Pase a la última página si desea información sobre cómo contactar al Comité. O llame al Servicio Telefónico de Intérpretes al 131 450 y pida a un intérprete que le conecte con el 02 8270 2154.